

 **MALBER** P21

A FULLY AUTOMATIC WASHING MACHINE



INSTRUCTION BOOKLET

UNPACKING INSTRUCTIONS

Remove the external packing. Tilt and rock the machine off its packing base. Please examine your appliance to ensure that no damage has been sustained during transport. Damage must be reported to your dealer as soon as possible.

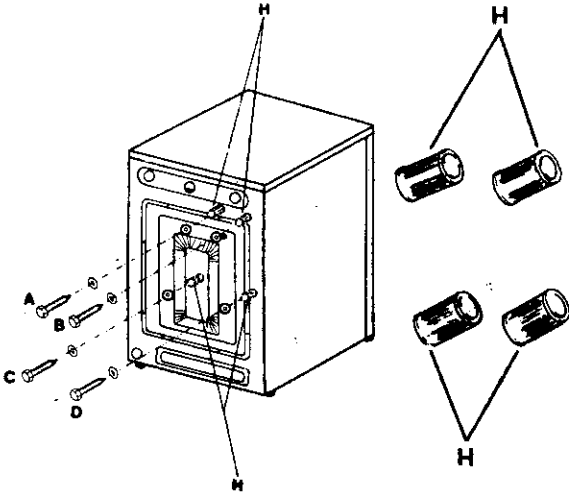
Do not connect the machine.

REMOVING THE TRANSIT SPACERS

Transit spacers are fitted inside the machine in order to prevent damage during transport.

Do not connect or operate the machine until the transit spacers have been removed.

- 1) Loosen and remove screws A-B-C-D.
- 2) Insert a screwdriver in the holes that have been freed and tilt it to let the four spacers (H) fall.
- 3) Put aside the four spacers (H). If left inside they could harm the appliance. They will also be necessary for preparing the machine for any future move.



IMPORTANT

Do not use the machine until the above instructions have been completed.

OPTIONAL ROLLERS ARE AVAILABLE FOR MOBILE USE OF THE MACHINE

Unscrew the four feet and screw on the four rollers in place. Rollers should be fixed with the nut so that the machine can easily be moved forward and backward.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance, follow basic precautions, including the following:

- 1) Read all instructions before using the appliance.
- 2) Do not wash articles that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry cleaning solvents, other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode.
- 3) Do not allow children to play on or in the appliance. Close supervision of children is necessary when the appliance is used near children.
- 4) Before the appliance is removed from service or discarded, remove the door to the washing compartment.
- 5) Do not reach into the appliance if the drum is moving.
- 6) Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.
- 7) Do not tamper with controls.
- 8) Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
- 9) Do not add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.
- 10) Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for 2 weeks or more **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE**. If the hot water system has not been used for such a period, before using the appliance, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- 11) Do not use fabric softeners or products to eliminate static unless recommended by the manufacturer of the fabric softener or product.
- 12) Do not use heat to dry articles containing foam rubber or similarly textured rubber like materials.
- 13) Clean lint filter before or after each load.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. In the event of malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Warning - Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the appliance is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the appliance - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

ELECTRICAL REQUIREMENTS

A 115 volt, 60 Hz, AC, separate 16 amperes circuit, serving this appliance only, is required. The machine must be grounded. **WARNING** - follow **GROUNDING INSTRUCTIONS**.

WATER SUPPLY REQUIREMENTS

Hot and cold water faucets must be located within 5 feet of the machine water inlet connections. The faucets must be of 3/4 inch threaded type, so that the inlet hoses can be connected.

The water pressure must be between 5 and 140 pounds per square inch.

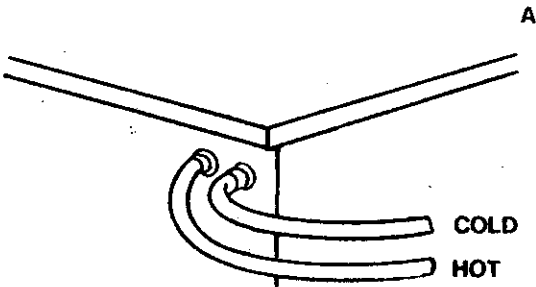
The hot water temperature should be about 140° F (60° C).

WATER INSTALLATION

The machine can be installed in either of two ways:

A. Two separate hoses to two separate water faucets; one hot and one cold.

Connect the hose from the hot water tap to the valve with red filter and the hose from the cold water tap to the other valve. Do not overtighten.

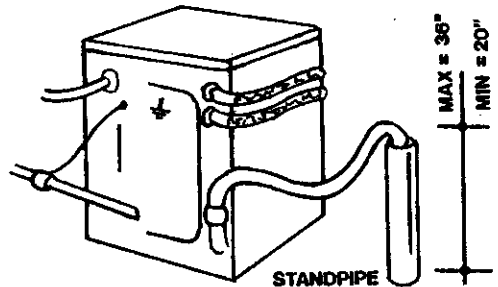


DRAIN REQUIREMENTS

The machine must drain into a tub or a standpipe with a carry away capacity of 17 gallons per minute. The drain hose must be at a height from the floor of minimum 20" and maximum 36".

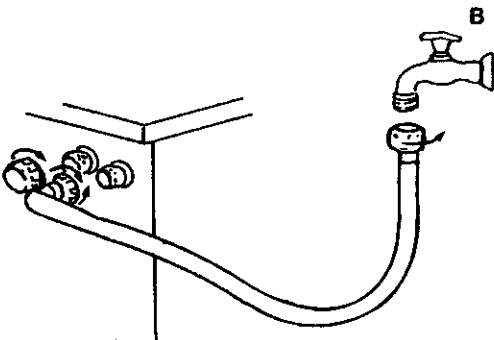
The standpipe must be at least 2 inches in diameter. Insert the bent end of the drain hose in the standpipe or hook it over the top of a drain tub. The drain hose must be securely in place so that it doesn't fall out causing the water to run out of the machine. Make sure that the drain hose is not kinked or twisted.

If the drain hose must be lengthened, you may use a connector and an extension drain hose. The maximum length of the drain hose should not be more than 6 feet for a proper operation.



B. If your sink has a mixing type faucet use only one hose and connect it to the cold water valve of the machine. Screw-on the cap supplied with this machine to close the hot water valve with red filter.

Use only the COLD/COLD button on the control panel and adjust the water temperature at the faucet.



LEVELLING THE MACHINE

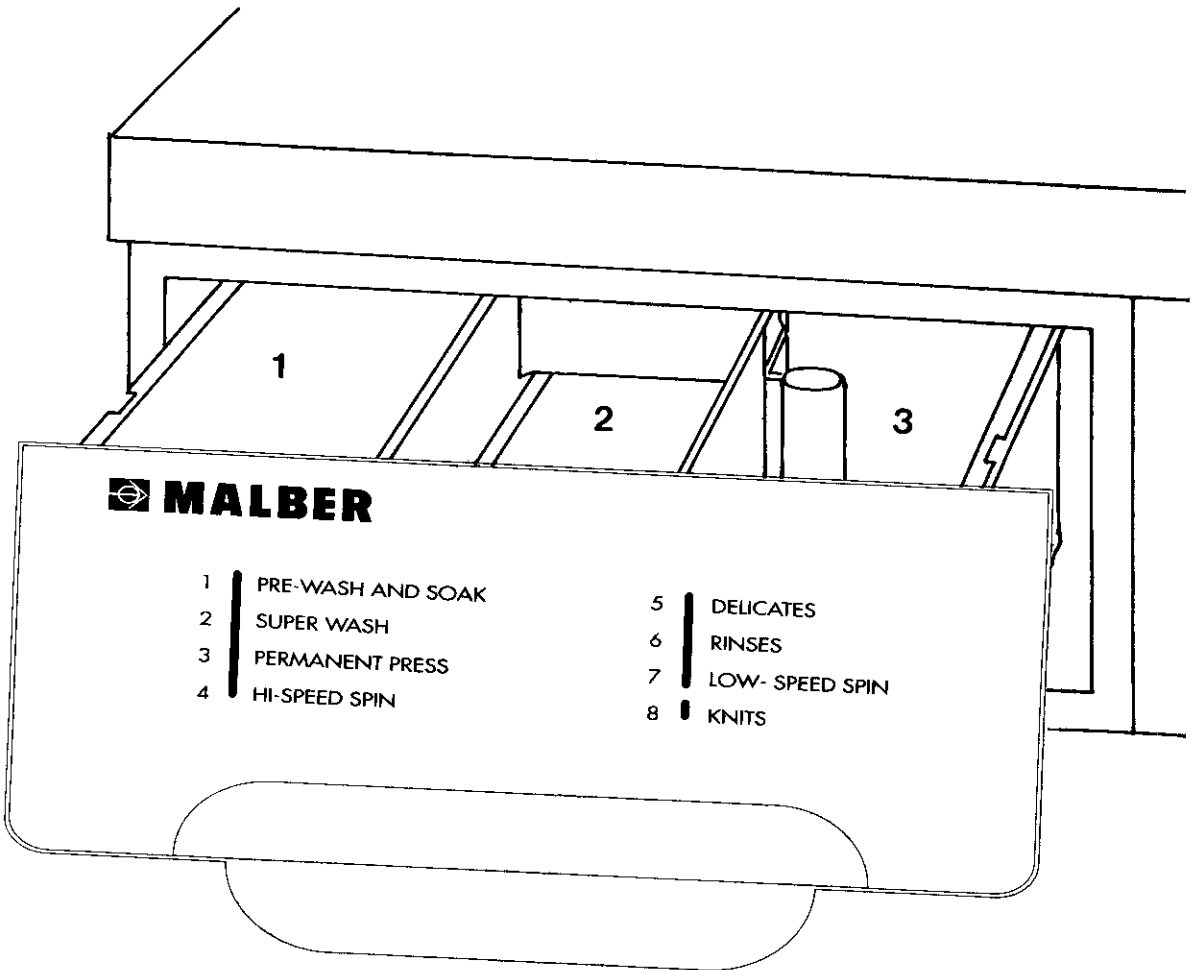
Turn clockwise or anti-clockwise the level legs for a good front to back and side to side levelling of the machine. Use a spirit level.

Check to be sure that the water supply hoses are securely connected. Do not overtighten. This could strip the threads and cause leaks.

DETERGENT AND ADDITIVES DISPENSER

USE LOW SUDS DETERGENT ONLY

1. Pre-wash & soak detergent dispenser.
2. Wash detergent dispenser. Bleach powder can be added to detergent.
3. Fabric softener dispenser. Fill to level.



CONTROL PANEL (from left to right)

WASH WATER TEMPERATURE BUTTONS

It is possible to choose wash water temperature between COLD, WARM, HOT and the machine washes with the selected temperature. Intermediate rinses are with cold water. Last rinse with softener will be with the same temperature of the wash.

EXTRA RINSE BUTTON

Push in for an additional rinse whenever desired.

SPIN CANCEL BUTTON

Push in to cancel spinning when washing very delicate fabrics.

START/OFF BUTTON

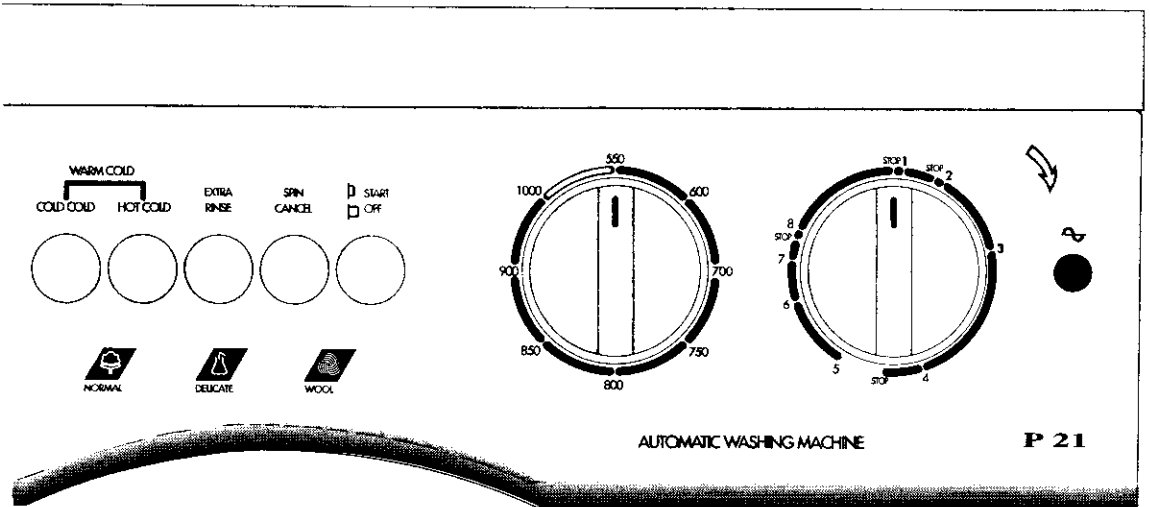
Push in to start the machine and release to turn it off.

SPIN SPEED KNOB

Spin speed can be adjusted by setting the knob on the desired position. Delicate programs will not be allowed to spin more than 550 rpm.

WASH TIMER KNOB

Turn the knob clockwise and select between the 8 wash programs for normal and delicate. Washer cycles are explained in the next page under the OPERATING INSTRUCTIONS.



OPERATING INSTRUCTIONS

Washer Cycles

1. **PRE-WASH & SOAK** (must be set manually)

For heavily soiled sturdy clothes. Detergent in dispenser 1.

Select wash temperature button and start the machine. After 11 min. the machine drains and stops.

2. **SUPER WASH**

For normally soiled sturdy clothes.

Detergent and bleach in dispenser 2, fabric softener in dispenser 3.

Select wash temperature button and spinning speed. Start the machine.

The machine fills, washes, rinses, drains and spins. Fabric softener will go into the wash at the appropriate time. Total time 53 min.

3. **PERMANENT PRESS**

For soiled no iron clothes. Same as for **Super Wash** but a shorter cycle. Total time 32 min.

4. **SPINNING**

To spin clothes washed by hand. Select the spinning speed and start the machine. Total time 7 min.

5. **DELICATES**

For delicate fabrics. The machine will not spin more than 550 rpm.

Detergent and bleach in dispenser 2, fabric softener in dispenser 3.

Select warm or cold wash buttons and spinning speed. Start the machine.

The machine fills, washes, rinses, drains and spins. Fabric softener will go into the wash at the appropriate time. Total time 52 min.

6. **RINSES & SPIN** (Knits or Delicates)

To rinse clothes that have been previously washed but need refreshing. Total time 14 min.

7. **GENTLE SPIN**

To remove the water from the washer. Also to remove excess water from knits and woolens. Maximum spinning speed 550 rpm. Total time 8 min.

8. **KNITS**

For washable knit clothes. Same as for **Delicates** but shorter. Total time 37 min.

To open the door

Simply pull handle towards you. Note: door will not open if the washer is turned on. Door will not open for approximately 90 seconds after cycle has been completed and the machine is turned off.

Note: In case of power failure, the water in the washer may be drained out. Take the drain hose from the tub or standpipe and lower it so that it is less than 20 inches from the floor. The water will thus drain out by gravity. Drain into a floor drain or pail.

USE & CARE

Detergent (Powder only)

Use only a Low Suds Powder detergent. Remember that detergent package instructions are based upon normal size loads.

Measuring is important. The practice of not measuring detergent leads to under or over use and poor washing results. For cleanest laundry results always use a standard measuring cup (not a tea cup or glass) and start with the amount recommended on the detergent box.

It is wise to note that your maiber is a front loading washer, and as such requires much less detergent powder than does a top loading washer. Please read the detergent manufacturers water and temperature requirements on the container.

Bleach (Powder only)

Bleach is good for special jobs. Use it to:

1. Remove stains and soil
2. Whiten white items.
3. Disinfect.

Be sure to use the kind of bleach that is safe for the fabrics and colors to be washed.

- READ and follow instructions on the package.
- MEASURE accurately.
- Do not use bleach as a substitute for detergent you will not get the same good washing results.
- Bleach powder can be used together with detergent in dispenser 2.

Fabric Softener (Liquid only)

Fabric softener helps to give a soft, smooth feeling to diapers, towels, sweaters and other fabrics, and makes ironing easier.

Follow manufacturers' instructions carefully. Add fabric softener to the fabric softener dispenser as directed in the Operating Instructions.

If you use too much fabric softener or use it too often, it will «build-up» on fabrics. This can «waterproof» the item and make towels and diapers non-absorbent and grey looking. If this should happen, don't use fabric softener for a few washes.

It is advisable to use some fabric softener when washing laundry.

Pretreatment products

A variety of pretreatment products are available to help remove stubborn soils. There are basically two types: Pretreatment Sprays and liquids.

Always follow the manufacturers' instructions. Usually the spray or liquid is applied to the soiled area, followed by regular laundering with enough detergent.

Enzyme Pre-Soaks.

These special products are designed to soak out stubborn protein type stains.

Soak in a separate tub for recommended time (30 minutes or more) to get the best results.

Pre-care

MOST IMPORTANT - Make sure that all items are removed from pockets. Damage to machine resulting from this is not covered under the warranty and can prove costly to user.

A little extra care before putting clothes into your washer can save extra work later.

- Mend rips and tears so they don't grow.
- Sew on loose buttons.
- Remove unwashable trimmings, ornaments, shoulder pads, and belts.
- Close zippers, hooks and fasteners.
- The sashes to prevent tangling.
- Remove anything sharp (buckets, pins).
- Turn pockets inside out and turn down cuffs, brushing out lint, sand, dirt, ecc.
- Remove stains by pretreating or presoaking.
- Pretreat heavy soiled areas such as collars and cuffs with a thick mixture of detergent and water. You can also use special liquid or aerosol spray pretreatment products.

CAUTION: Prewash sprays can damage your washer's plastic and painted finishes. Apply these pretreatment products directly to stained fabrics away from the washer. The fabrics may then be washed normally. Damage to your washer caused by pretreatment products is not covered by your warranty.

Wash Capacity

When washing, the machine will take up to 10 lbs. of dry laundry (cotton and cotton mix articles), or up to 7 lbs. of synthetics (they need more room in the drum to prevent creasing). Delicate articles should have a maximum load of 6 lbs. and washable wool a maximum of 4 lbs. This is to allow these delicate and wool fabrics to move through the water and be washed gently.

Sorting

It is important to sort your laundry into basic groups so that a load consists of items that should be washed in the same way and at same temperature.

Bulky articles such as blankets or double bed spreads should be washed separately even though they may not be very heavy. In the case of highly absorbent materials, such as towels, it is advisable to reduce the wash load slightly in order to ensure thorough rinsing. Wool-

WATER TEMPERATURE GUIDE.

<i>Water Temp.</i>	<i>Use for</i>	<i>Comments</i>
Hot - 130° F (54° C) or above	Sturdy whites and colorfast pastels Diapers Heavy soils Work clothes Normally soiled permanent press and synthetic items	Best cleaning for heavy soil Removes oils, perspiration, greasy soils and stains. Prevents graying and yellowing Helps remove wrinkles from permanent press
Warm - approx. 100° F (38° C)	Light and moderate soils Dark or non-colorfast colors Knits and delicate fabrics Nylons, polyesters, acrylics, silks, washable woolens, pre-wash, soak	Safe for fabric finishes Less fading and dye bleeding Reduces wrinkling
Cold - below 100° F (38° C)*	Rinsing, for all fabrics Extra sensitive colors (non-colorfast) Very lightly soiled fabrics Moderate soils with extra detergent	Less effective cleaning than hot or warm water, for certain fabrics Pre-treat spots, stains and heavy or greasy soils Reduces wrinkling Reduces fading or dye bleeding

- NOTE**
- * In wash water temperatures colder than 50° F (10° C):
 - Detergents do not dissolve well
 - Soils are difficult to remove
 - Some fabrics will retain wear wrinkles and may have increased pilling

lens should be checked to see that they are labelled as being suitable for machine washing. Here is how to sort your clothes by color, fabric and construction, amount of soil and linting.

	COLOR	
white	colorfast	non colorfast
	FABRIC and INSTRUCTION	
cotton & linen	synthetics blends, perm. press	delicates knits
	SOIL	
light	normal	heavy greasy
	LINTING	
lint takers (Courduroy, perm. press synthetics)		lint givers (terry clothes, towels, chenile items).

Loading the Machine

Open the door and load articles individually into the wash drum. Close the door firmly. (The machine will not operate until the door is properly closed and a few seconds have elapsed to allow the safety lock to activate). To avoid vibration when spinning, articles such as bath mats and towels, which become very heavy due to high water absorption, should only be washed as part of a full load. Partial loads of these or similar items may cause out-of-balance conditions to occur.

To Wash a Load of Laundry

1. Put detergent and additives in dispensers
2. Load clothes evenly
3. Close door
4. Select cycle
5. Push the desired water temperature button
6. Push in the START button to start the machine.

VOLATILE WARNING

Never put highly volatile substances like gasoline, kerosene or naphtha into the washer. Never put articles that have been cleaned with such substances in the washer. Failure to comply with these warnings could result in a fire or explosion. All items with volatile substances on them should be thoroughly hand washed with a detergent so that no trace of the volatile substance remains. The articles can then be machine washed.

SPECIAL CARE FOR SPECIAL ITEMS

In the following hints for better washing, a low suds detergent must be used. Always consult garment labels and hang tags for manufacturer's washing instructions before machine washing.

<i>Type of Load</i>	<i>Wash Temp.</i>	<i>Rinse Temp.</i>	<i>Wasch Cycle</i>
Baby clothes			
Plastic-lined items	Warm	Cold	Delicate
Diapers	Hot	Cold	Normal
Man-made	Warm	Cold	Knit
Mixed cottons	Warm	Cold	Normal
Bedspreads			
	Warm	Cold	Normal
Blankets			
Electric	Warm	Cold	Delicate
Man-made	Warm	Cold	Delicate
Woolen	Warm	Cold	Delicate
Cottons and linens			
Colorfast/White	Hot	Cold	Normal
Non-Colorfast	Warm	Cold	Normal
Curtains			
Cotton	Hot		
	Warm	Cold	Normal
Man-made, Sheers	Warm	Cold	Delicate
permanent Press	Warm	Cold	Delicate
Delicates			
Lingerie, Knits	Warm	Cold	Knit
Foundation Garments			
	Warm	Cold	Delicate
Glass fiber			
	Follow manufacturer's instructions. Always wipe out washer tub with a damp cloth to remove any traces of fibers that may be in tub.		
Permanent press			
Curtains	Warm	Cold	Delicate
Draperies	Warm	Cold	Delicate
Dresses, Sportswear	Warm	Cold	Knit
Knits, man-made	Warm	Cold	Knit
Lingerie	Warm	Cold	Delicate
White shirts			
Sheets/pillowcases	Warm	Cold	Perm. Press
Work clothes	Hot	Cold	Perm. Press
Heavy slacks	Hot	Cold	Super Wash Normal
Plastic			
	Warm	Cold	Delicate
Quilted items			
	Warm	Cold	Normal
Swim Suits			
	Warm	Cold	Delicate
Sweaters			
Man-made	Warm	Cold	Delicate
Woolen ** (regular finish)	Warm	Cold	Delicate
Woolen (machine wash & dry finish)	Warm	Cold	Delicate

** Wash only woolens clearly labeled «Machine Washable».

Stain Removal

Remove stain before washing item. If you treat stain with a volatile solution, wash item in a basin to remove the solution before machine washing the item.

For specific kind of stains, follow the directions below. Use mildest treatment first. Avoid using hot water on unidentified stains; it may «set» the stain. Never iron a stain.

Stain	Man-made fabrics, washable silk, wool & non-colorfast cottons	Colorfast cottons & linens
Candle wax, crayon	With moderately hot iron press between blotters to remove excess wax/crayon. Sponge with cleaning fluid. Wash. Bleach remaining stain with oxygen bleach. See Volatile Warning	Same procedure except use chlorine bleach
Chewing gum	Apply an ice cube to harden and remove excess. Sponge with cleaning fluid. Wash in hot water. See Volatile Warning	Same procedure
Chocolate	Soak separately with pre-soak product. Wash in warm detergent solution use solvent to remove any grease spots. See Volatile Warning	Soak in warm water with pre-soak or detergent. Bleach remaining stains
Cosmetic stains	If greasy with solvent. Use plenty of detergent and wash in warm water. Bleach remaining stain with oxygen bleach. See Volatile Warning	Same procedure Use chlorine bleach and hot water wash
Cream, ice cream	Soak separately in cold water. If spot is greasy use cleaning fluid. See Volatile Warning	Same procedure
Deodorant	Sponge with white vinegar. For stubborn stains, saturate cotton with denatured alcohol. Wash	Same procedure
Grease & tar	Pretreat with spot remover. Wash in hot water with detergent. See Volatile Warning	Same procedure
Ink	Washable ink. Rub in detergent or glycerine. Warm wash. Bleach. Ball point: Sponge cleaning fluid. Warm wash. Bleach. See Volatile Warning	Same procedure Use hot water Bleach
Lipstick	Sponge with solvent. Warm wash. Bleach with oxygen bleach. See Volatile Warning	Same procedure but hot wash
Mildew (light)	Wash. Bleach in oxygen solution. Wash in warm water	Wash. Bleach in chlorine. Wash in warm water
Paint	Treat with turpentine or solvent depending on type of paint. See Volatile Warning	Same procedure
Rust	Never use oxalic acid or rust remover containing acid in or around washer it will damage porcelain surfaces. Instead use a rust remover designed for use in mechanical water softeners	Same procedure
Scorch	Wash. Bleach with mild oxygen bleach	Wash. Bleach with chlorine bleach

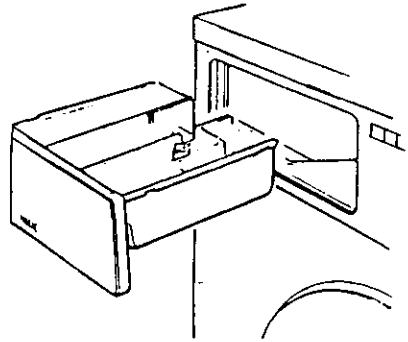
USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Please read this carefully. It could save you money

To obtain the best results from your machine, it is important that you get to know it well. Familiarisation and confidence grow quickly with frequent usage of the machine. It is equally important to study the instructions carefully.

Experience has shown that many service calls are made on machines, particularly on new ones, due to the instructions not being followed correctly. This not only deprives you of the use of the machine, it also means a wasted service call which could inconvenience another user.

To assist in avoiding this situation we describe below the methods for cleaning the detergent dispenser and the drain pump filter followed by a list of possible complaints or problems, their causes and the remedial action required.



(Fig. A)

Remember

The service department will charge for a service call if the visit is not due to a fault of the appliance.

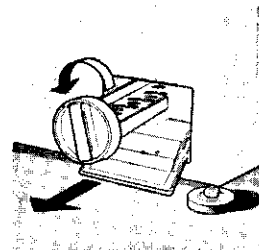
Washer Care and Cleaning

Always unplug your Washer from the electric supply outlet before cleaning or servicing it.

If the washer has been unused for a long time or to freshen the interior, run it through a complete cycle empty. Add one ounce of decalcifying product instead of detergent. At the end of the cycle leave the door open for about 2 hours to air the washer out.

To clean the plastic parts and the glass door use a soft damp cloth. Do NOT use an abrasive cleaning powder.

Clean the cabinet with a lukewarm solution of mild soap. Rinse and dry carefully with a soft cloth. Occasionally apply wax polish with a soft cloth.



(Fig. B)

Detergent Dispenser (Fig. A)

The detergent dispenser can be cleaned as follows:

- Pull out the drawer until it is fully extended. The drawer can then be removed by pulling it firmly outwards. Remove fabric conditioner and syphon tube cover.
- Rinse the drawer under a tap and dry.
- Refit syphon tube cover. Wipe out the drawer cavity with a damp cloth.
- To replace the drawer, firstly locate the upper rear left-hand corner of the dispenser drawer into the corresponding left-hand slot on the drawer housing (fig. A).
- Push the drawer into the housing.
- If the drawer does not slide easily you have not located it correctly.

Pump filter (Fig. B)

After 3 or 4 washes the pump filter should be cleaned.

Turn knob of the filter in a counter clockwise direction and pull from the housing. Once the filter has been cleaned, place the filter back into its housing and tighten by turning in a clockwise direction.

Washing Tips

- Use ONLY a low suds detergent, specially made for front loading washers to avoid oversudsing or damage to the washer.
- Follow manufacturer's directions for amount of detergent to use.
- Use bleach for sturdy white fabrics ONLY.
- You can soften hard water by adding a powdered decalcifying product to the main wash detergent compartment 2 of the detergent dispenser. Softened water helps the detergent perform better.
- Sort laundry.
- Mend tears and open seams, secure loose buttons and close zippers. Put laces, belts, baby socks and other small items in a cotton or mesh bag which is pinned shut.

Empty pockets and turn down cuffs.

- Always turn water faucets off when washer is not in use.
- Put detergent or additives in the dispenser just before operating the washer. Detergent or additives left in the dispenser for a long time may form lumps which are hard to dissolve.

INSTRUCTION TIPS FOR THE MALBER P21

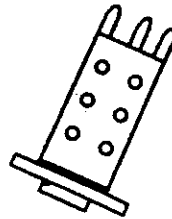
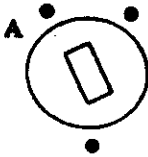
	LIQUID SOAP	POWDER SOAP	BLEACH	SOFTENER
FULL LOAD	1 oz.	2 oz.	4 oz.	Above screen
HALF LOAD	3/4 oz.	1 oz.	2 oz.	Up to screen

GENERAL INFORMATION

Read the manual to determine which program is best for your clothes (programs 1-8). The unit can use liquid or powder soap and softener. We recommend liquids. Put in dry clothing: no more than $\frac{3}{4}$, no less than $\frac{1}{2}$ on glass door. After every wash, remove lint from the round groove in the grey door gasket by running your finger from top to bottom on each side. Leave the water residue at the bottom of the groove to prevent the gasket from becoming brittle.

LOWER FILTER CARE

Clean every 30 washes. Put a tray below the filter door to collect some water that will exit the opening after the filter is removed. Turn the handle 3 half turns to the left to remove and 3 half turns to the right to put back in. When reinserting the filter, make sure that the teeth are facing up and its left side lines up with the screw at 10 O' clock position (marked A). DO NOT turn the handle and tighten until the filter is fully and properly inserted in the housing.



TEETH UP

INSERT

HANDLE

PORTABLE HOOK TO FAUCET

All water temperature choices are made from the faucet. Turn on the hot valve for a hot wash or the cold valve for a cold wash or both valves for a warm wash. Make sure that the Cold/Cold button is pushed in at all times. The hot and warm selections are not used on the portable hookups.

PERMANENT HOOKUP TO PLUMBING

Choose the water temperature button that you want to use for the wash.

The machine fills up and washes with the chosen temperature. Rinses will be with cold water except the last one that will be whatever button is pushed in. For example, if you want to do a hot wash but want the last rinse to be cold, wait until the first fill is completed, then release the hot button and push in the cold button.

GENERAL GUIDE

Try to wash similar items together.

Service Prevention Tips

If your washer is not operating properly ...
Check these points.

Washer Will Not Start

- Is your washer plugged into electric outlet?
- Is house fuse blown or circuit breaker open?
- Are water faucets turned on?
- Is washer door tightly closed?
- Is cycle selector set on a wash position?

Washer Will Not Fill

- Are feeding hoses kinked?
- Are filters in washer ends of fill hoses clear?
- Is cycle selector set properly at the start of a wash cycle?

Washer Will Not Drain

- Is outlet end of drain hose more than 36 inches above the floor?
- Is drain hose kinked?
- Is drain hose clogged?
- Is drain hose submerged in water when the machine pumps out?
- Is filter pump obstructed? Never forget to clean the filter.

Washer Vibrates Or Is Too Noisy

- Have all shipping bolts and packing material been removed?
- Is washer level?
- Is floor under washer weak?

**MALBER SERVICE
COMPANY**

**CALL: 718-767-7396
FAX : 718-767-7527**

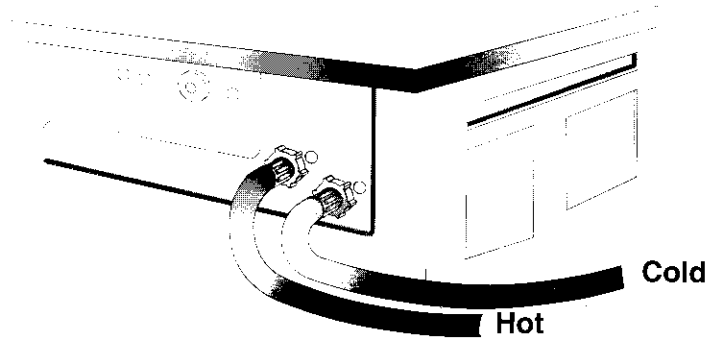
® malber 
U.S.A., INC.

1999 GRAND AVENUE BALDWIN
NEW YORK 11510
(516) 377-1865
FAX # (516) 377-5852

WATER INSTALLATION

The machine can be installed in either of two ways:

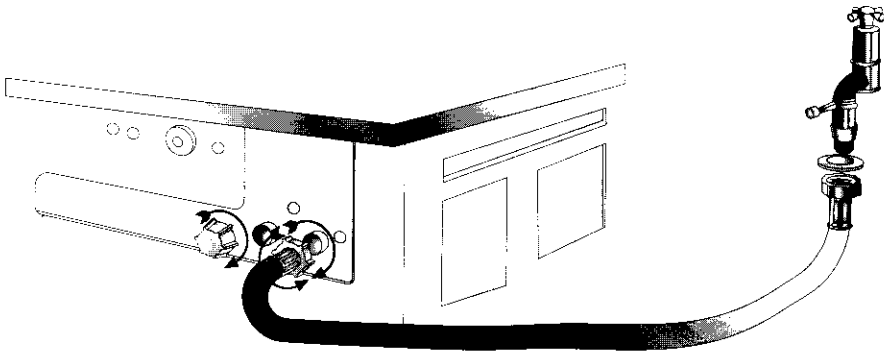
- A.** Two separate hoses to two separate water faucets; one hot and one cold. Connect the hose from the hot water tap to the valve with red filter and the hose from the cold water tap to the other valve. Do not overtighten.



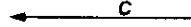
A

- B.** If your sink has a mixing type faucet use only one hose and connect it to the cold water valve of the machine. Screw-on the cap supplied with this machine to close the hot water valve with red filter.

B



Check to be sure that the water supply hoses are securely connected. Do not overtighten. This could strip the threads and cause leaks.



Nel caso in cui lo scarico dell'acqua avvenga in un lavandino, inserire la parte finale del tubo di scarico nella curva di sostegno « C » che troverete nel cestello.

Quindi assicurarsi che questa sia ben fissata al rubinetto o al bordo del lavandino.

If it is desired to discharge the water into a sink it will be necessary to insert the outlet end of the drain hose into the U-support « C » which you will find in the machine drum.

This support should then be used to fix the drain hose to either the tap or to the edge of the sink.

Voor het geval het water via een gootsteen moet worden afgevoerd, het uiteinde van de afvoerslang ter ondersteuning in de bocht « C » steken, welke U in de trommel van de machine meegeleverd vindt. Bevestig deze bocht daarna aan de kraan of aan de rand van de gootsteen.

إذا كنت ستقوم بتصريف المياه المتبقية عن الغسيل أو التنظيف في حوض أو بانيو أو سنية، فإنه من اللازم تركيب نهاية خرطوم الصرف في سدر مغشوف على شكل U واستخدمه داخل فم حوض الغسالة وهو موضح بالرسم « C ». هذا السار المغشوف بمحتمك في إمكانية تثبيت نهاية خرطوم الصرف على حافة الحوض أو البانيو أو السنية، أو داخل بانورة الصرف الخاصة بـ

Lorsque la vidange de l'eau a lieu dans un évier, insérer l'extrémité du tuyau de vidange dans le support « C », que vous trouverez dans le tambour.

S'assurer qu'elle soit bien fixée au robinet ou au rebord de l'évier.

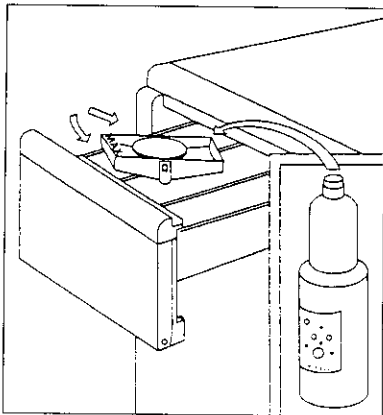
Falls der Wasserablauf an ein Waschbecken angeschlossen werden soll, muß das Endstück des Schlauches in den Haltebogen « C » gesteckt werden, den Sie in der Trommel finden werden.

Versichern Sie sich, daß dieser fest am Wasserhahn oder am Rand des Waschbeckens angebracht ist.

Αν θέλετε τα νερά από το πλυντήριο σας να χύνονται στον νεροχύτη θα πρέπει να περάσετε το άκρο του σωλήνα αποχετεύσεως στο στηρίγμα « C » που θα βρείτε μέσα στον κάδο. Το στηρίγμα αυτό το χρησιμοποιείται κατόπιν για να στερεώσετε τον σωλήνα αποχετεύσεως στην βρύση ή στο χείλος του νεροχύτη

En el caso que la descarga del agua se produzca en un lavatorio, introducir la parte final del tubo de descarga en la curva de sostén « C » que encontrará en el tambor.

Por lo tanto verificar que ésta esté bien fijada al grifo o al borde del lavatorio.



I **Useo vaschetta detersivo liquido (Fig. 13)**

La vaschetta per detersivo liquido si trova nel cestello. Tale vaschetta va inserita nello scomparto 2 del cassetto detersivo quando si desidera usare il detersivo liquido per il lavaggio. Si raccomanda l'uso di questo prodotto quando si utilizzano programmi senza prelavaggio. Per la quantità da usare seguire le istruzioni riportate sulle confezioni di detersivo liquido.

ATTENZIONE:
Non dimenticatevi di togliere l'accessorio per il detersivo liquido quando usate detersivo in polvere.

GB **Use of the liquid detergent dispenser (Fig. 13)**

You will find the container for the liquid detergent in the drum. Fit the container in compartment 2 of the detergent dispenser, when you need to use liquid detergent for the wash. We recommend you use this type of detergent for programmes without pre-wash. For the quantity of detergent to be used, follow the manufacturer instructions.

ATTENTION:
Please remember to remove the accessory for the liquid detergent when you use powder detergent.

E **Useo del recipiente para detergente liquido (Fig. 13)**

El recipiente para detergente liquido se encuentra en el tambor de la máquina. Cuando desee utilizar detergente liquido, coloque dicho recipiente en el compartimiento II de la jabonera. Su uso es aconsejable en programas sin prelavado. La dosis de detergente liquido debe ser la indicada por el fabricante siguiendo las instrucciones del mismo.

ATENCIÓN:
No olvide retirar de la jabonera el recipiente, cuando use detergente en polvo.

P **Utilização do recipiente do detergente líquido (Fig. 13)**

Encontrará o recipiente para o detergente líquido no tambor. Quando necessitar de usar detergente líquido, coloque o recipiente no compartimento 2 do depósito do detergente. Recomendamos-lhe que utilize este tipo de detergente somente em programas sem pré-lavagem.

Quando à quantidade de detergente a empregar, siga as instruções do fabricante.

ATENÇÃO:
Quando utilizar detergente em pó, não se esqueça de retirar o acessório do detergente líquido.

F **Emploi du bac à détergent liquide (Fig. 13)**

Le bac pour le détergent liquide est dans le tambour. Il doit être installé dans le compartiment 2 du bac à produits lors de l'utilisation d'un détergent liquide pour le lavage.

L'emploi de ce type de détergent est recommandé pour les programmes sans pré-lavage.

Pour la quantité de lessive à verser, se conformer aux instructions du Fabricant.

ATTENTION:

Ne pas oublier d'enlever l'accessoire pour le détergent liquide lors de l'utilisation d'un détergent en poudre.

NL **Gebruik van het bakje voor vloeibare wasmiddelen (Fig. 13)**

Dit bakje wordt in vak II van de wasmiddelenlade gezet, indien men een vloeibaar wasmiddel wil gebruiken.

Het gebruik van vloeibaar wasmiddel wordt door de wasmiddelenfabrikant aanbevolen voor programma's zonder voorwas.

Voor de te gebruiken hoeveelheid volgt u de aanwijzingen op de verpakking van het vloeibare wasmiddel.

N.B. Het bakje bevindt zich in de trommel.

ATTENTIE:

Wanneer waspoeder wordt gebruikt, dient u het bakje voor het vloeibaar wasmiddel te verwijderen.

D **Verwendung des Einsatzes für Flüssigwaschmittel (Abb. 13)**

Der Einsatz befindet sich bei fabriksmäßiger Auslieferung in der Waschtrommel. Sollten Sie Flüssigwaschmittel verwenden so setzen Sie den Einsatz in die Waschmittellade für Hauptwäsche (mittleres Abteil).

Flüssigwaschmittel zu verwenden empfiehlt sich vorwiegend bei Waschprogrammen ohne Vorwäsche.

Für die Dosiermenge halten Sie sich bitte an die Anleitung des Waschmittelherstellers.

ACHTUNG:

Bei Verwendung von pulverförmigen Waschmittel vergessen Sie nicht den Einsatz wieder zu entfernen und gut aufzubewahren.

SF **Nestemäisen Pesuaineen Annostelija (Fig. 13)**

Käyttäässasi nestemäistä pesuainetta sijoita tämä annostelija pesuainekotelon keskimäiseen osaan.

Työnnä se paikoiheen oikeisiin piirroksen osoittamaan suuntaan. Älä koskaan jätä pesuainetta annostelijaan pitkäksi aikaa, sillä aineen kuivumisa annostelija tukkeentuu.

Mikali myöhemmin käytät jauheista pesuainetta, poista tämä erillinen annostelija.

Tarvittaessa voidaan nestemäisen pesuaineen annostelija pestä lämpimällä vedellä.

Vasemmassa takanurkassa oleva lappoputki voidaan irrottaa nostamalla se ylös.

S **Användning av insats för flytande tvättmedel (Fig. 13)**

Behållaren för flytande tvättmedel levereras som tillbehör och finns i tvätttrumman.

När Du skall använda flytande tvättmedel, placera behållaren i fack 2 i tvättmedelsbehållaren. Vi rekommenderar flytande tvättmedel vid användning av program utan förtvätt. Följ doseringstabell för respektive tvättmedel.

OBS. Vid användning av pulvertvättmedel, glöm inte att avlägsna behållaren för flytande tvättmedel.

GR **ΠΩΣ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΑΚΙ ΓΙΑ ΤΟ ΥΓΡΟ ΑΠΟΣΠΥΡΑΝΤΙΚΟ**

Θα βρείτε το σκαφάκι μέσα στον κάδο του πλυντηρίου.

Ακολουθείστε τις οδηγίες της εμπορικής και τοποθετήστε το σκαφάκι μέσα στην μεσαία θάκη της αποσπυραντικής (2), δηλαδή στην θάκη όπου μπαίνει το αποσπυραντικό για την κυρίως πλύση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το σκαφάκι πρέπει να χρησιμοποιείται ΜΟΝΟ όταν επιλέξετε να πλύνετε με υγρό αποσπυραντικό. Εάν θελήσετε να πλύνετε με αποσπυραντικό-σκόνη, θα βγάλετε το σκαφάκι από την αποσπυραντική.

Εάν συνιστάμε να χρησιμοποιείτε υγρό αποσπυραντικό στις περιπτώσεις εκείνες που το πρόγραμμα δεν περιλαμβάνει πρόπλυση.